

BIENVENUE À SAINT-LAURENT!

TOUJOURS À L'AVANT-GARDE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE DE LA COMMUNAUTÉ, SAINT-LAURENT EST UNE DESTINATION DE CHOIX POUR LES FAMILLES.

DÉCOUVREZ VOTRE MILIEU DE VIE!

125 ANS

WELCOME TO SAINT-LAURENT!

ALWAYS A FRONT RUNNER IN SUSTAINABLE DEVELOPMENT IN THE COMMUNITY, SAINT-LAURENT IS AN IDEAL DESTINATION FOR FAMILIES.

DISCOVER YOUR LIVING ENVIRONMENT!



Mairie de l'arrondissement
Borough Hall



Centre des loisirs



Complexe sportif
Sports Complex

Credit photo : Olivier Blouin



Bibliothèque du Boisé



Bibliothèque
du Vieux Saint-Laurent

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent | Suivez-nous :    / ArrSaintLaurent |  / MTLsaintlaurent

125 ANS

ÇA SE FÊTE!

 Saint-Laurent
Montréal 

Nouveaux à Saint-Laurent • juillet 2018

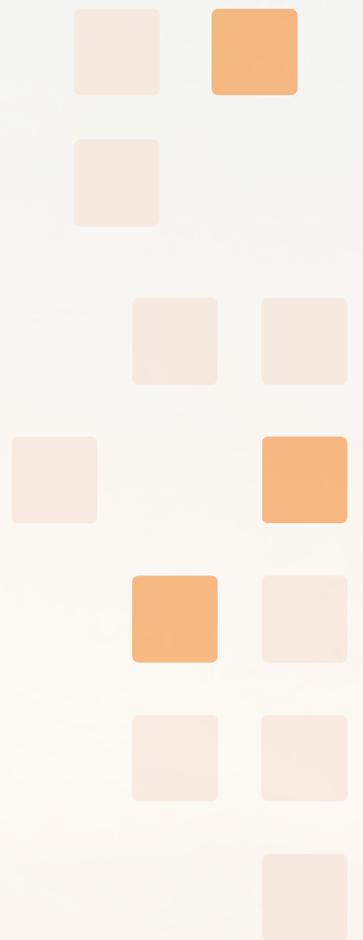
125
ANS

Le conseil de Saint-Laurent souhaite la bienvenue aux nouveaux Laurentiens et Laurentiennes

*Saint-Laurent Council welcomes
all new Saint-Laurent residents*



Alan De Sousa
FCPA, FCA
Maire de Saint-Laurent
Mayor of Saint-Laurent



Aref Salem
Conseiller de la Ville pour le
district de Norman-McLaren
City Councillor
for Norman-McLaren District



Francesco Miele
Conseiller de la Ville pour le
district de Côte-de-Liesse
City Councillor
for Côte-de-Liesse District



Michèle D. Biron
Conseillère d'arrondissement
pour le district de Norman-McLaren
Borough Councillor
for Norman-McLaren District



Jacques Cohen
Conseiller d'arrondissement
pour le district de Côte-de-Liesse
Borough Councillor
for Côte-de-Liesse District

Services aux citoyens

Les résidents sont invités à participer à la vie démocratique en assistant aux séances publiques mensuelles du conseil de Saint-Laurent et du Comité consultatif d'urbanisme.

Séances du conseil de Saint-Laurent

Ces séances débutent à 19 h 30 dans la salle du conseil de la mairie de Saint-Laurent. Au cours de ces réunions, deux périodes de questions sont allouées aux résidents, une première d'une durée d'une demi-heure au début de la séance et une période illimitée à la fin. Voici le calendrier provisoire d'ici la fin de l'année 2018 :

- 7 août 2018
- 2 octobre 2018
- 4 décembre 2018
- 4 septembre 2018
- 6 novembre 2018

Conseil en direct

Les citoyens qui ne peuvent pas se rendre aux séances ordinaires du conseil d'arrondissement ont la possibilité d'en suivre le déroulement dans le confort de leur foyer.

Le lien est disponible sur le site Internet de l'arrondissement :

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

- Collectes
- Information municipale
- Soutien aux ventes-débaras
- Stationnements (réglementation et vignettes)
- Taxes d'eau
- Taxes foncières
- Zonage

Bureau du citoyen

Première porte d'entrée de l'arrondissement, le Bureau du citoyen permet de trouver rapidement et à un seul endroit toutes les réponses aux questions sur les sujets suivants :

Pour joindre le bureau du citoyen, composer le 311, écrire à saint-laurent@ville.montreal.qc.ca ou se rendre au 777, boulevard Marcel-Laurin.

Foire aux questions

Disponible à l'adresse faq.saint-laurent.ca, la foire aux questions (FAQ) de Saint-Laurent offre des réponses claires aux questions les plus fréquentes des citoyens.

Patrouille de sécurité urbaine

La patrouille est en service 24 h par jour, 7 jours par semaine afin d'exercer une surveillance accrue du territoire et de veiller au respect de la réglementation dans plusieurs sphères d'activité.



Trouvez la réponse : faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

Les Laurentiens et les Laurentiennes peuvent rapporter en tout temps à la patrouille toute situation problématique dans un lieu public, un parc ou sur la rue ou toute autre constatation d'un méfait, d'une incivilité, d'un attroupement ou autres : **514 855-5700**.



Services to citizens

Residents are invited to participate in Saint-Laurent's democratic life by attending the monthly public meetings of Saint-Laurent Council and the Urban Planning Advisory Committee.

Saint-Laurent council meetings

These meetings begin at 7:30 p.m. and are held in the council room at Saint-Laurent Borough Hall. During these meetings, two question periods are held: one half-hour period at the beginning of the meeting and an unlimited period at the end. The following is the calendar for the upcoming year:

- August 7, 2018
- September 4, 2018
- October 2, 2018
- November 6, 2018
- December 4, 2018

Borough Council live online

Residents who are unable to go to Borough Council's regular meetings may follow the proceedings from the comfort of their home.

The link is available on the Borough's website: ville.montreal.qc.ca/saint-laurent

Citizens' Office

The gateway to the Borough, the purpose of the Citizens' Office is to help you find all the answers to your questions on the following topics quickly and at a single location:

- Collections
- Municipal information
- Parking lots (bylaw and stickers)
- Property taxes
- Support for garage sales
- Water taxes
- Zoning

To contact the citizens' office: call 311, write at saint-laurent@ville.montreal.qc.ca or go to 777, boulevard Marcel-Laurin.

Frequently Asked Questions

Available online at faq.saint-laurent.ca, the Borough's Frequently Asked Questions (FAQ) provides clear answers to the questions most often asked by residents.

Urban security patrol

The patrol is on duty 24 hours a day, seven days a week in order to closely monitor the territory and to ensure that bylaws covering various areas of activity are respected.

At any time, residents of Saint-Laurent can report problem situations arising in public areas, parks or streets, as well as incidents of wrong-doing, uncivil behaviour, problem gatherings or other acts : **514 855-5700**.

How can I be informed of my Borough's activities and services?



Find the answer: faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

125
ANS



Collectes et recyclage

L'arrondissement fournit aux résidents de Saint-Laurent diverses collectes au moyen de bacs roulants destinés aux déchets domestiques ainsi qu'aux matières recyclables. Il distribue aussi des bacs bruns roulants destinés à la collecte des matières organiques pour les immeubles résidentiels de 8 logements et moins.

Le territoire de Saint-Laurent est divisé en quatre secteurs, lesquels définissent les jours de collecte.



**Pour obtenir une foule d'informations sur les collectes et le recyclage,
en fonction des divers types d'habitations :**

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/collectes

Collecte des déchets domestiques (bacs noirs)

Seuls les déchets domestiques peuvent être déposés dans le bac de déchets. Le poids du contenu de ce bac ne peut excéder 60 kg. Les matières suivantes ne doivent pas être placées dans ce type de bacs : matières recyclables, résidus domestiques dangereux, résidus verts, produits électroniques, etc. Les résidents d'immeubles de 8 logements et moins ne peuvent pas déposer leurs matières organiques dans leur bac noir, mais seulement dans leur bac brun.

Voici quelques conseils :

- Le bac doit être placé à l'extérieur après 19 h la veille du jour de collecte ou avant 7 h le jour de la collecte. Il doit être remisé avant 22 h le jour de la collecte.
- Il doit être placé sur la propriété (dans l'entrée charretière), le plus près possible du trottoir. Les roues doivent être alignées du côté de la maison. Il ne faut rien placer au-dessus ou autour du bac.
- Les ordures ménagères doivent être contenues dans le bac de façon à ce que le couvercle ferme complètement.
- Il est interdit de déposer le bac sur la voie publique, la piste cyclable ou le trottoir.
- Lorsqu'il y a plus d'un bac, il faut prévoir un espacement minimum de 30 cm entre eux.
- En tout temps, il faut laisser un dégagement d'au moins un mètre autour du bac.
- Le bac ne doit pas être placé devant un endroit où une voiture pourrait se stationner.

Collecte des matières organiques (bacs bruns)

Ce type de collecte est réservé, à l'heure actuelle, aux immeubles résidentiels de 8 logements et moins.

Pour ces immeubles, la fréquence des collectes est la suivante : une collecte des matières organiques par semaine, ainsi qu'une collecte des déchets aux deux semaines.

Les résidents peuvent déposer dans leurs bacs bruns leurs résidus verts, leurs résidus alimentaires ainsi que leurs papier et carton souillés. Les matières refusées incluent, entre autres, les sacs en plastique compostable ou non, les couches et les produits sanitaires, ainsi que la litière pour animaux.

Collecte des matières recyclables (bacs verts)

Il n'est pas nécessaire de séparer les matières : ainsi, le papier, le plastique, le carton, le verre et le métal peuvent être déposés en vrac dans le bac roulant.

Les matières refusées dans le bac de recyclage sont les suivantes : contenant ou emballage en plastique de type 6, emballages de friandises et de croustilles, porcelaine et vaisselle.

Collecte des branches d'arbres feuillus

Pour éviter la propagation de l'agrile du frêne, les branches d'arbres feuillus (frênes, chênes, érables, etc.) sont ramassées séparément. Pour les faire collecter, composer le 311. Il suffit de les déposer, en paquets, sans les attacher, sur son terrain en bordure du trottoir avec la partie coupée orientée vers la rue. Les branches ne doivent pas dépasser 20 cm de diamètre et un volume de 4 mètres cubes par adresse et par demande.

Collecte des résidus verts

La collecte des résidus verts se poursuivra jusqu'au 30 novembre 2018 selon l'horaire des

matières recyclables. Déposer les résidus verts en bordure de rue dans des sacs en papier (et non en plastique) ou des contenants réutilisables. Les branches de conifères sont acceptées dans cette collecte. Il est également possible de déposer les résidus verts dans le bac brun.

Collecte des résidus encombrants valorisables

Saint-Laurent débarrasse les résidents de leurs résidus encombrants valorisables (meubles, appareils ménagers, etc.) une fois par mois dans les bâtiments où la collecte des ordures s'effectue au moyen d'un bac. Dans les bâtiments où la collecte des ordures s'effectue au moyen d'un conteneur ou en sac, la collecte des résidus encombrants valorisables se fait les jeudis.

Collecte des petits appareils électroniques, des supports multimédias et des piles

Il est possible de disposer de façon écologique des petits appareils électroniques (cellulaires, souris, chargeurs, câbles, périphériques), des supports multimédias (CD, DVD et leur boîtier) et des piles rechargeables ou non rechargeables aux endroits suivants : Aréna Raymond-Bourque, Ateliers municipaux, Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, Centre des loisirs, Éco-quartier Saint-Laurent et mairie. Voir la liste d'adresses en page 12.



Écocentre Saint-Laurent

Situé au 3535, rue Sartelon, l'écocentre Saint-Laurent permet aux résidents de l'ouest de l'île de se départir des articles suivants : produits nocifs pour la santé ou l'environnement, débris de travaux de construction, métal, vieux appareils électroniques, vieux vêtements, plastique de type 6 et différents articles pouvant avoir une seconde vie.

Collections and recycling

The Borough carries out various household waste and recyclable collections, providing Saint-Laurent residents with wheeled bins for this purpose. It also distributes wheeled brown bins for the collection of organic waste from residential buildings with 8 units or less.

Saint-Laurent territory is divided into four sectors for the various types of collections on certain specific days.



To obtain a wealth of information on collections and recycling, according to the various types of dwellings:

ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/collections

Household waste collection (black bins)

Only household waste may be placed in the household waste bin. The weight of the contents of this bin may not exceed 60 kg. The following waste must not be placed in this type of bin: recyclable materials, hazardous household waste, green waste, electronic devices, etc. Residents of buildings with 8 units or less are not allowed to put their organic waste in their black bin, but only in their brown bin.

It is important to follow these instructions:

- The bin must be placed outside after 7 p.m. on the day before the collection or before 7 a.m. on collection day. It must then be taken away from the curb and stored before 10 p.m. that day.
- The bin must be placed on your property (in the driveway), as close to the sidewalk as possible. The wheels must be turned toward the house. Do not place anything around the bin or on top of it.
- Household waste must be placed in the bin in such a way that the lid closes completely.
- It is prohibited to place the bin on a public road, bicycle path or sidewalk.
- When there is more than one bin, there must be at least 30 cm between each one.
- At all times, clearance of at least one metre must be left around the bin.
- The bin must not be placed in front of a space where a car could park.

Organic waste collection (brown bins)

So far, this type of collection is only for residential buildings with 8 units or less.

For these buildings, the collection frequency is as follows: one organic waste collection per week, in addition to one household waste collection every two weeks.

Residents may dispose of their green waste and food scraps as well as soiled paper and cardboard in their brown bins. Compostable and non-compostable plastic bags, pet litter, diapers and sanitary products are among the waste materials that must not be disposed of in this

collection.

Recycling collection (green bins)

It is not necessary to separate the waste materials: paper, plastic, cardboard, glass and metal may be disposed of in the wheeled bin, all unsorted.

The following materials must not be disposed of in the recycling bin: No. 6 plastic containers or packaging, candy and chip wrappers, tableware and other chinaware or china glassware.

Collection of branches from leafy trees

To prevent the spread of emerald ash borers, branches of leafy trees (ash, oak, maple, etc.) are collected separately. To have these branches picked up, call 311. Simply place them on your property, by the curb, in bundles, without tying them and with the cut part facing the street. The branches must not exceed 20 cm in diameter

nor a volume of 4 cubic metres per address, per request.

Green waste collection

The green waste collection is carried out on the same days as the recycling collection, until the fall—this year until November 30, 2018. Place green waste by the curb in paper (not plastic) bags or in reusable containers. Branches from evergreen trees may be disposed of in this collection. Green waste may also be placed in the brown bin.

Collection of recyclable bulky waste

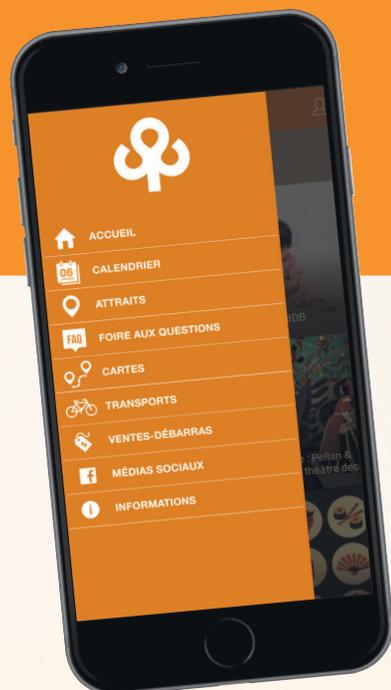
Saint-Laurent collects bulky, recyclable waste (furniture, household appliances, etc.) once a month in front of buildings where household waste is collected in bins. At buildings where these waste materials are collected in containers or bags, bulky waste that can be recycled is collected on Thursdays.

Écocentre Saint-Laurent

Located at 3535 rue Sartelon, the Écocentre Saint-Laurent enables residents in the western part of the island of Montréal to dispose of the following items: products harmful to health or the environment, construction and demolition debris, metal, old electronic appliances, old clothing, No. 6 plastic materials and various items that may be reused.

Collection of small electronic devices, multimedia and batteries

Small electronic devices (cellphones, mouse devices, chargers, cables, peripherals), multimedia media (CDs, DVDs and their cases) and rechargeable or non-rechargeable batteries may be disposed of in an environmentally-friendly way at the following locations: Aréna Raymond-Bourque, Ateliers municipaux,



Appli de Saint-Laurent

Célébrez l'été à Saint-Laurent avec le calendrier des Fêtes estivales et la carte des parcs, des piscines et des jeux d'eau.

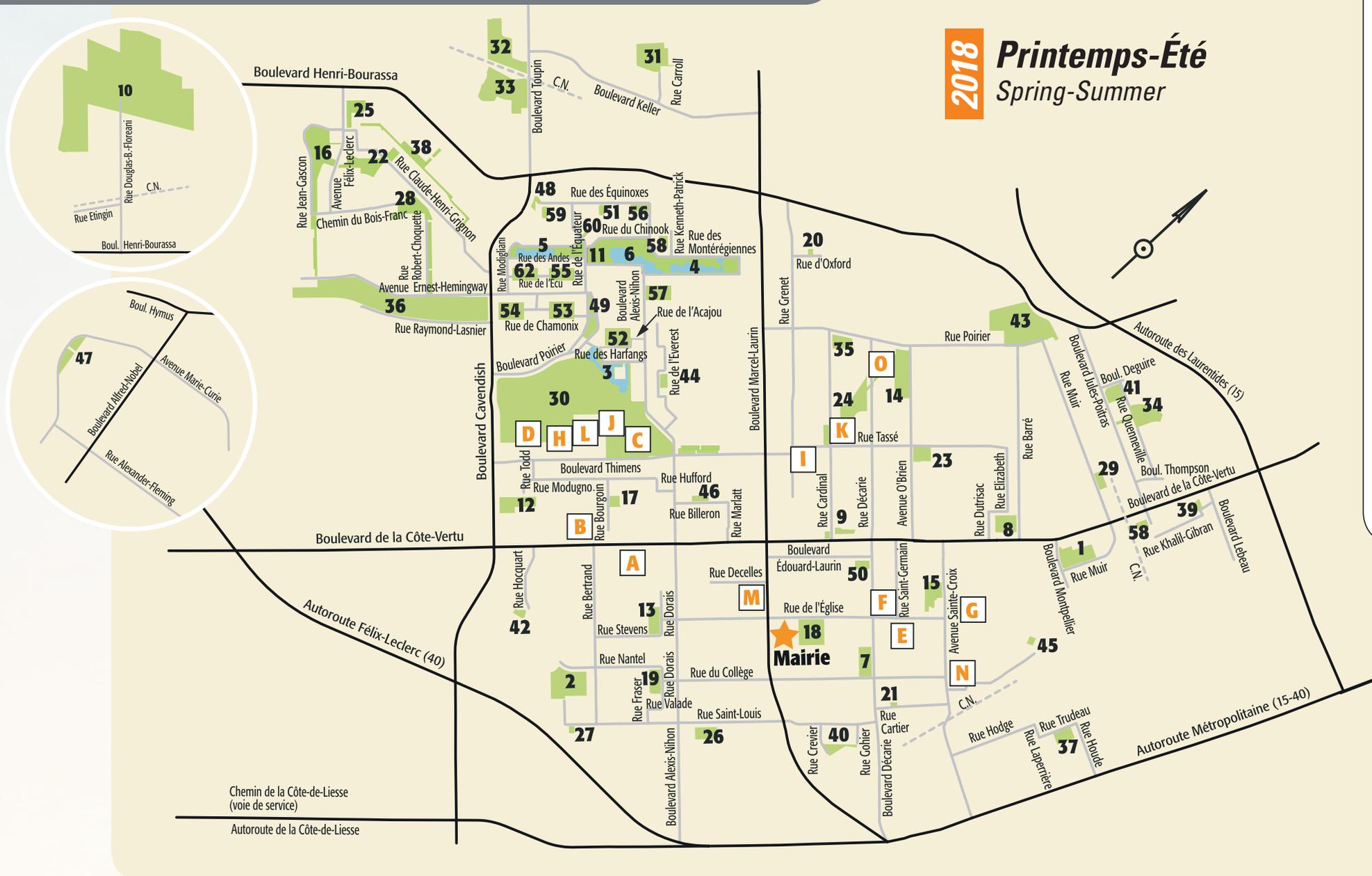
Saint-Laurent App

Celebrate summer in Saint-Laurent with the calendar of Summer Celebrations and the map of the parks, pools and water play facilities.



Parcs et installations *Parks and facilities*

2018 Printemps-Été
Spring-Summer



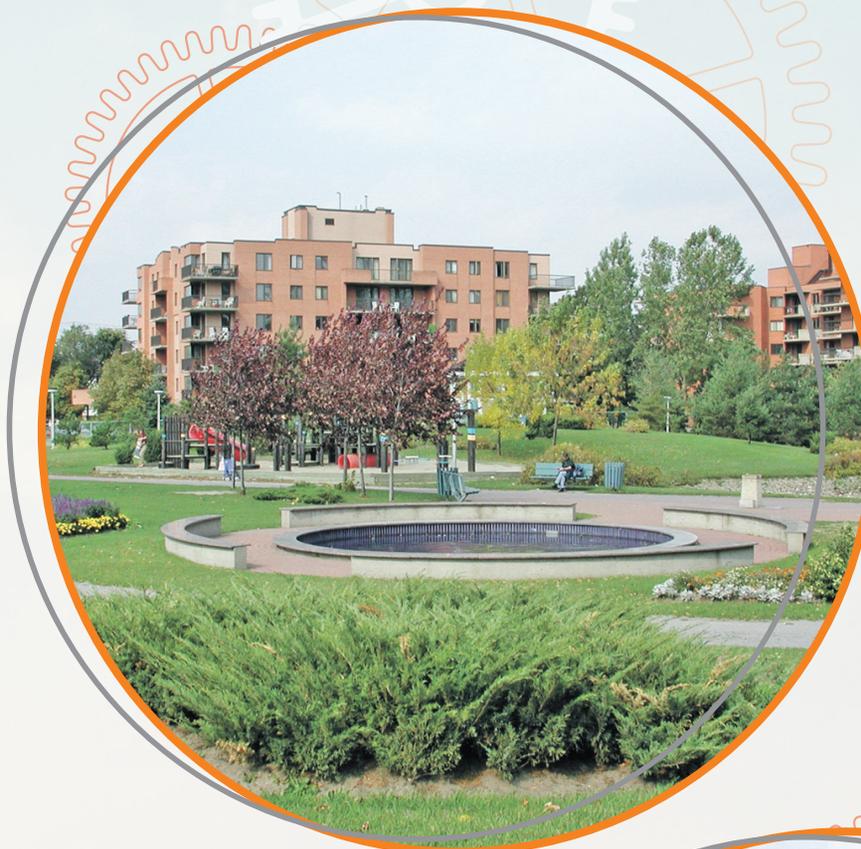
PARCS / PARKS

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Aimé-Caron | |
| 2. Alexis-Nihon | |
| 3. Bassin de la Brunante | |
| 4. Bassin du Noroît | |
| 5. Bassin du Suet | |
| 6. Bassin du Suroît | |
| 7. Beaudet | |
| 8. Beaulac | |
| 9. Bélanger | |
| 10. Bois-de-Liesse (du) | |
| 11. Bois-Franc (du) | |
| 12. Bourbonnière | |
| 13. Chamberland | |
| 14. Cousineau | |
| 15. Decelles | |
| 16. Docteur-Bernard-Paquet | |
| 17. Gariépy | |
| 18. Gohier | |
| 19. Gold | |
| 20. Goulet | |
| 21. Grou | |
| 22. Guillaume-Bruneau | |
| 23. Harris | |
| 24. Hartenstein | |
| 25. Henri-Thomas-Scott | |
| 26. Houde | |
| 27. Isaac-Abrabanel | |
| 28. Jerry-Shears | |
| 29. L'Archevêque | |
| 30. Marcel-Laurin | |
| 31. Marlborough | |
| 32. Noël-Nord | |
| 33. Noël-Sud | |
| 34. Painter | |
| 35. Petit | |
| 36. Philippe-Laheurte | |
| 37. Poirier | |
| 38. Raymond-Lagacé | |
| 39. Raymond-Vidal | |
| 40. Robert-Mitchell | |
| 41. Roman-Zytynsky | |
| 42. Ronald-Moreau | |
| 43. Saint-Laurent | |
| 44. Sir-Edmund-Hillary | |
| 45. Super jardin communautaire | |
| 46. Tassé | |
| 47. Urgel-Eugène-Archambault | |
| 48. Zéphir (du) | |

INSTALLATIONS FACILITIES

- | |
|---|
| A Académie LaurenHill Junior Campus |
| B Académie LaurenHill Senior Campus |
| C Aréna Raymond-Bourque |
| D Bibliothèque du Boisé |
| E Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent |
| F Boulodrome |
| G Cégep Vanier College |
| H Centre de formation professionnelle Léonard-De Vinci |
| I Centre des loisirs |
| J Complexe sportif |
| K École Enfant-Soleil |
| L École secondaire Saint-Laurent Édifice Émile-Legault |
| M École secondaire Saint-Laurent Édifice Saint-Germain |
| ★ Mairie d'arrondissement
Borough Hall |
| N Musée des maîtres et artisans du Québec Salle Émile-Legault – Cégep de Saint-Laurent |
| O YMCA Saint-Laurent |

-  Site d'animation
Activities
-  Baseball
Baseball
-  Basketball
Basketball
-  Bocce
Bocce
-  Exerciseur pour adultes
Adult exerciser
-  Football
Football
-  Glissade hivernale
Winter slide
-  Jardin communautaire
Community garden
-  Jeux d'eau
Water game
-  Jeux pour enfants
Children's playground
-  Parc canin
Dog run
-  Pataugeoire
Wading pool
-  Patin à roues alignées
In-line skating
-  Patinoire
Hockey rink
-  Pétanque
Pétanque
-  Piscine
Swimming pool
-  Piste d'athlétisme
Track and field facilities
-  Planche à roulettes
Skateboarding
-  Rond de glace
Skating rink
-  Sentier pédestre
Hiking trail
-  Ski de randonnée
Cross-country skiing
-  Soccer
Soccer
-  Tennis
Tennis
-  Volleyball de plage
Beach volleyball



Parc Aimé-Caron

PLACES PUBLIQUES

- 49. Canadair (de)
- 50. Rodolphe-Rousseau

SQUARES

- 51. Boréal 
- 52. Gauvin
- 53. Jean-Rostand
- 54. Lamartine
- 55. Magellan 
- 56. Nordet (du)
- 57. Petit-Prince (du)
- 58. Rambler (du)
- 59. Solstice (du) 
- 60. Sterne-Arctique (de la) 
- 61. Thérèse-Cadorette
- 62. Vivaldi

CHALETS DE PARC PARK CHALETS

Alexis-Nihon	514 855-6124
Beaulac	514 855-6114
Bois-de-Liesse	514 280-6678 
Bourbonnière	514 956-2597
Caron	514 855-6123 
Chamberland	514 825-4571 
Cousineau	514 855-6118
Decelles	514 855-6107
Gohier	514 855-6119
Hartenstein	514 855-6117
Houde	514 855-6106
Marcel-Laurin	514 956-2596
Marlborough	514 956-2595
Noël-Nord	514 956-2593 
Noël-Sud	514 956-2594
Painter	514 887-6042 
Petit	514 855-6113
Poirier	514 855-6115
Saint-Laurent	514 855-6127



Parc Marcel-Laurin
(boisé / woodland)



Parc du Bois-Franc

125
ANS

Loisirs

Parcs et installations

En plus de son aréna Raymond-Bourque, de son Centre des loisirs et de son Complexe sportif inauguré en 2017, Saint-Laurent offre à sa population plus de 60 parcs où aller marcher, prendre l'air et pratiquer divers sports et activités.

Activités pour toute la famille

L'arrondissement propose une importante sélection d'activités sportives, récréatives, de loisirs ou culturelles, dont plusieurs sont gratuites ou à faible coût. Très diversifiées, celles-ci visent à favoriser l'épanouissement de chaque membre de la famille. Pour connaître la programmation, consultez le site ville.montreal.qc.ca/saint-laurent.

Bibliothèques

Les résidents ont accès à deux bibliothèques, soit la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, située au 1380, rue de l'Église, et la Bibliothèque du Boisé, située au 2727, boulevard Thimens. D'une durée de deux ans, l'abonnement est gratuit pour tous les résidents et les propriétaires d'immeubles de Montréal.

Outre les importantes collections de documents disponibles, voici les principaux services gratuits offerts :

- Internet sans fil;
- Une naissance, un livre : abonnez votre enfant d'un an ou moins à la bibliothèque et recevez gratuitement une trousse bébé-lecteur;
- Postes informatiques avec Internet et suite Office (Word, Excel, PowerPoint);
- Prêt d'instruments de musique (à la Bibliothèque du Boisé);
- Prêt de tablettes numériques (à l'intérieur de la bibliothèque seulement);
- Prêt de CD, DVD, Blu-Ray et jeux vidéo pour Xbox One, Xbox 360, PS4, PS3, Wii et WiiU;
- Prêt entre bibliothèques pour l'ensemble du Réseau des bibliothèques publiques de Montréal;

- Salles de travail (cinq à la Bibliothèque du Boisé, une à la Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent). Pour la Bibliothèque du Boisé, réservation en ligne possible : arr.saint-laurent.ca/reservationbdb ;

- Prêt de documents à domicile aux personnes à mobilité réduite : 514 855-6130, poste 4753;

- Prêt de fauteuil roulant (Bibliothèque du Boisé).

Quel est l'horaire des bibliothèques?



Trouvez la réponse : faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

Recreation

Parks and facilities

In addition to the Arena Raymond-Bourque, the Centre des loisirs and the Sports Complex, Saint-Laurent boasts more than 60 parks where the public can stroll, enjoy the fresh air, and participate in myriad sports disciplines and activities.

Activities for the whole family

The Borough offers Saint-Laurent residents an extensive selection of sports, recreational, entertainment and cultural activities, several of which are free or low-priced. Highly diversified, they aim to foster the development of every member of the family. For program information, consult the ville.montreal.qc.ca/saint-laurent website.

Libraries

Residents have access to two libraries, namely the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent, located at 1380, rue de l'Église, and the Bibliothèque du Boisé, located at 2727, boulevard Thimens. The two-year membership is free for all Montréal residents and property owners.

In addition to the impressive document collections that are available, the following main services are also offered free of charge:

- Wi-Fi Internet access.
- Une naissance, un livre: register your infant (under age 1) at the library and get a free baby reading kit.
- Computer workstations with Internet access and Microsoft Office suite (Word, Excel, PowerPoint).
- Loan of musical instruments (at the Bibliothèque du Boisé).
- Loan of tablet computers (for use inside the library only).
- Loan of CDs, DVDs, Blu-Rays and video games for Xbox One, Xbox 360, PS4, PS3, Wii and WiiU games.
- Interlibrary loans within Réseau des bibliothèques publiques de Montréal.
- Work spaces (five rooms at the Bibliothèque du Boisé, one room at the Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent). It is possible to make reservations at the Bibliothèque du Boisé: arr.saint-laurent.ca/reservationbdb
- Document loan available at home for people with reduced mobility: 514 855-6130, ext. 4753.
- Loan of wheelchair (Bibliothèque du Boisé).

What is the schedule at Arena Raymond-Bourque?



Find the answer: faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

Bon à savoir!

Aires d'exercice pour chiens

Les chiens et leurs propriétaires disposent de six aires d'exercice bien à eux à Saint-Laurent. Elles sont situées aux endroits suivants :

- Parc Marcel-Laurin
- Parc Cousineau
- Parc Guillaume-Bruneau
- Parc Gohier
- Parc du Bois-Franc
- Parc Philippe-Laheurte

L'arrondissement ne peut être tenu responsable de morsures, d'accidents ou de tout autre incident résultant de l'utilisation de ces aires d'exercice.

Ventes-débarras

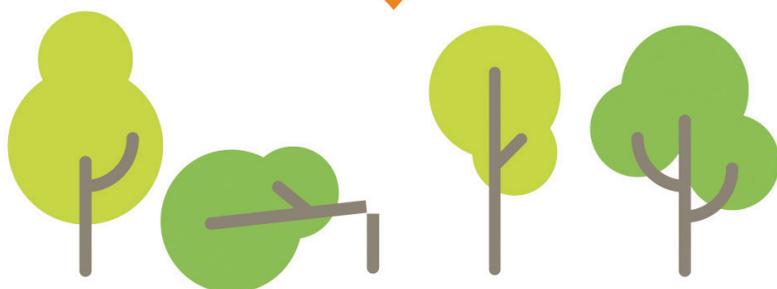
Les ventes-débarras sont permises trois fois par année à dates fixes déterminées à l'avance pour l'ensemble de la communauté. Aucune inscription n'est nécessaire pour tenir une vente-débarras.

L'affichage concernant les ventes-débarras est interdit autant sur le domaine public que privé.

Les résidents peuvent profiter d'une campagne de promotion déployée par Saint-Laurent en s'inscrivant sur ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/ventedebarras afin de diffuser à l'ensemble de la collectivité l'adresse de la vente-débarras ainsi que la nature des articles offerts dans le journal local et dans l'application mobile de l'arrondissement.

Les prochaines ventes-débarras auront lieu le samedi 1er septembre, le dimanche 2 septembre et le lundi 3 septembre 2018.

Pouvez-vous couper un arbre sur votre terrain?



Trouvez la réponse : faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**



Good to know!

Dog exercise areas

Dogs and their owners have access to six exercise areas in Saint-Laurent. They are located in the following parks:

- Parc Marcel-Laurin
- Parc Cousineau
- Parc Guillaume-Bruneau
- Parc Gohier
- Parc du Bois-Franc
- Parc Philippe-Laheurte

The Borough cannot be held responsible for dog bites, accidents or other incidents resulting from the use of the dog exercise areas.

Garage sales

Residents may hold three garage sales per year on set dates. Registration is not required for garage sales. Garage sale signs are prohibited on public and private property.

Residents who wish to do so may benefit from a promotional campaign organized by Saint-Laurent by registering on ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/garagesales to inform the community about a garage sale and promote the types of items that will be available in the local newspaper and in the app of Saint-Laurent.

The next garage sales in 2018 will take place on Saturday, September 1, Sunday, September 2, and Monday, September 3.

How can I dispose of my hazardous household waste?



Find the answer: faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

125
ANS

Informations additionnelles

Bruit

Afin d'assurer la tranquillité du voisinage, il est interdit d'exécuter des travaux bruyants, d'exploiter une industrie, un commerce ou de s'adonner à un métier ou à toute autre occupation dont le bruit pourrait incommoder les voisins.

Dans un secteur résidentiel ou à proximité, les travaux de construction sont autorisés entre 7 h et 17 h, du lundi au vendredi, et entre 9 h et 16 h le samedi.

Déneigement

Il est interdit à Saint-Laurent de déposer la neige sur le domaine public pour les propriétés qui disposent de suffisamment d'espace pour entreposer la neige.

Dans les seuls cas où l'espace sur le terrain privé est insuffisant, la neige provenant d'un terrain privé (et non d'un terrain public) peut être déposée dans la rue.

Permis et certificats

Toute personne qui désire entreprendre des travaux régis par les règlements de zonage, de lotissement, de construction, d'usages conditionnels ou de projets particuliers ou de démolition doit d'abord obtenir une des autorisations écrites suivantes : un permis de construction ou de lotissement ou bien un certificat d'autorisation.

Si les projets se résument à de petits travaux (corde à linge, clôture, haie, remise de jardin, etc.), il n'est pas nécessaire d'obtenir de permis, mais il faut tout de même se renseigner sur la réglementation municipale avant de commencer.

Pouvez-vous utiliser un barbecue sur votre balcon?



Trouvez la réponse : faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

On évite ainsi de mauvaises surprises en s'assurant que le projet soit conforme aux règlements.

Ramonage préventif des cheminées

La réglementation sur la prévention des incendies prévoit que toute cheminée, à l'exception de celles reliées à un système de chauffage au gaz, doit être ramonée au moins une fois par année.

L'arrondissement de Saint-Laurent a mandaté en 2018 la firme Le meilleur ramoneur pour offrir le service de ramonage préventif des cheminées sur son territoire. Au coût de 23,50 \$ plus taxes, ce ramonage préventif constitue un service de base seulement. Il ne comprend pas l'entretien des fournaies et le nettoyage des conduits horizontaux que le propriétaire, le cas échéant, est tenu d'assurer.

Le tarif pourra varier selon la hauteur et le type de cheminée. Soulignons que les citoyens pourront refuser ce service lors de la visite du ramoneur s'ils souhaitent faire appel aux services d'une autre firme. Les travaux de ramonage commenceront dans les semaines à venir et le tarif de base de 23,50 \$ plus taxes sera garanti jusqu'à la mi-octobre 2018. Après cette date, le ramonage se fera sur rendez-vous seulement en composant le 450 962-8186. D'autres tarifs pourront alors s'appliquer.

DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DES SERVICES AUX ENTREPRISES

Pour toute question quant à la réglementation,
les citoyens et les entrepreneurs peuvent se rendre à ce comptoir au
777, boulevard Marcel-Laurin, Saint-Laurent,
du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30.

Des fiches d'information sont disponibles : ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infofiches

Additional information

Noise

To ensure the tranquillity of the neighbourhood, it is forbidden to perform noisy work or to operate a factory, business or workshop, or to engage in any other occupation whose noise might disturb neighbours.

In or near a residential area, construction work are permitted only between 7 a.m. and 5 p.m., Monday to Friday, and on Saturdays between 9 a.m. and 4 p.m.

Permits and certificates

Anyone who is interested in starting work governed by zoning, land severance, construction, conditional use, specific or demolition bylaws must first obtain one of the following written authorizations: construction or land severance permits or authorization certificate.

For minor projects (clothesline, fence, hedge, tool shed, etc.), no permit is necessary but you should nonetheless find out about the regulations involved before starting.

This eliminates nasty surprises and ensures that projects conform to the bylaws in effect.

Preventive chimney sweeping

The municipal bylaw on fire prevention stipulates that all chimneys, with the exception of those connected to gas heating systems, must be swept at least once a year.

To this effect, Saint-Laurent has mandated *Le meilleur ramoneur* to carry out preventive chimney sweeping services on its territory in 2018. At a cost of \$23.50 plus taxes, this chimney sweeping operation is a basic service and does not include furnace maintenance and horizontal duct cleaning, which, if applicable, must be arranged by the owner. This rate may vary depending on the type and size of the chimney.

Residents are entitled to refuse this service if they prefer to do business with another chimney sweeper. Chimney sweeping will begin in the next few weeks, and the rate of \$23.50 plus taxes will be guaranteed until mid-October 2018. After this date, chimney sweeping will be done by appointment only (450 962-8186) and rates may change.

Snow removal

It is against the law in Saint-Laurent for properties that have sufficient space to accommodate their snow to dispose of it on public property.

Only in cases where the space on private properties (and not on public property) is insufficient, snow from private properties can be dumped in the street.

What is the water tax?



Find the answer: faq.saint-laurent.ca/ **FAQ**

DIRECTION DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN ET DES SERVICES AUX ENTREPRISES

For any questions regarding bylaws,
residents and contractors may go to this office's reception desk at
777, boulevard Marcel-Laurin,
8:30 a.m. – noon and 1 p.m. - 4:30 p.m., Monday to Friday.

Factsheets are available ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/infosheets



Répertoire téléphonique

Aréna Raymond-Bourque 2345, boulevard Thimens H4R 1T4	514 956-2580
Bibliothèque du Boisé 2727, boulevard Thimens H4R 1T4	514 855-6130
Bibliothèque du Vieux-Saint-Laurent 1380, rue de l'Église H4L 2H2	514 855-6130
Centre des loisirs 1375, rue Grenet H4L 5K3	514 855-6110 poste 3
Complexe sportif de Saint-Laurent 2385, boulevard Thimens H4R 1T4	514 855-6110 poste 5
Cour municipale Point de service de Saint-Laurent 1405, rue de l'Église H4L 2H4	514 872-2964
Développement économique Saint-Laurent 710, rue Saint-Germain H4L 3R5	514 855-5757

Éco-quartier de Saint-Laurent 685, boulevard Décarie H4L 5G4 info@eqsl.ca www.eqsl.ca	514 744-8333
Service de police de la Ville de Montréal Poste de quartier no 7 1761, rue Grenet H4L 2R6	514 280-0107
Police (appels non urgents et agents de stationnement)	514 280-2222
Bureau de la prévention incendie	514 280-8873
Travaux publics 13001, boulevard Cavendish H4R 2G5	311
URGENCE	911

Bureau du citoyen Renseignements généraux saint-laurent@ville.montreal.qc.ca	311
Mairie de Saint-Laurent 777, boulevard Marcel-Laurin H4M 2M7 ville.montreal.qc.ca/saint-laurent	
Patrouille de sécurité urbaine	514 855-5700

ABONNEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI
ville.montreal.qc.ca/saint-laurent/cyberbulletin

CYBERBULLETIN



Suivez Saint-Laurent / Follow Saint-Laurent



ArrSaintLaurent



ArrSaintLaurent



MTLsaintlaurent



ArrSaintLaurent

Ce document a été élaboré par l'arrondissement de Saint-Laurent en collaboration avec Les Nouvelles Saint-Laurent News.

125
ANS